



Università
per Stranieri
di Perugia

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 6 posti di Collaboratore ed esperto linguistico di madrelingua italiana a tempo indeterminato, pubblicato in G.U. n. 92 del 22/11/2022

Ai sensi dell'art. 19 D.Lgs. 33/2013, per la sessione svoltasi in data 22/03/2023 si pubblicano le tracce della prova orale del concorso richiamato in epigrafe, comprese quelle non estratte:

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 1:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Uso del passato e dell'imperfetto"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Educators are role models for the next generation. It is therefore vital for them to be equipped with the digital competence all citizens need to be able to actively participate in a digital society. The European Digital Competence Framework for Citizens (DigComp) specifies these competences. DigComp has become a widely accepted tool for measuring and certifying Digital Competence and has been used as a basis for teacher training and professional development across and beyond Europe. As citizens, educators need to be equipped with these competences to participate in society, both personally and professionally. As role models, they need to be able to clearly demonstrate their digital competence to learners and to pass on their creative and critical use of digital technologies. However, educators are not just role models. They are first and foremost learning facilitators, or more plainly: teachers.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 2:

Numero di sezione	Argomento
-------------------	-----------



1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la Commissione Paritetica docenti-studenti
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Digital technologies can enhance and improve teaching and learning strategies in many different ways. However, whatever pedagogic strategy or approach is chosen, the educator's specific digital competence lies in effectively orchestrating the use of digital technologies in the different phases and settings of the learning process. The fundamental competence in this area – and maybe of the whole framework - is 3.1: Teaching. This competence refers to designing, planning and implementing the use of digital technologies in the different stages of the learning process. Competences 3.2 to 3.4 complement this competence by emphasizing that the real potential of digital technologies lies in shifting the focus of the teaching process from teacher-led to learner-centred processes. Thus the role of a digitally-competent educator is to be a mentor and guide for learners in their progressively more autonomous learning endeavours. In this sense, digitally-competent educators need to be able to design new ways, supported by digital technologies, to provide guidance and support to learners, individually and collectively (3.2) and to initiate, support and monitor both self-regulated (3.4) and collaborative (3.3) learning activities.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 3:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Aggettivi indefiniti" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:



Assessment can be a facilitator or bottleneck to innovation in education. When integrating digital technologies into learning and teaching, we must consider how digital technologies can enhance existing assessment strategies. At the same time, we must also consider how they can be used to create or to facilitate innovative assessment approaches. Digitally-competent educators should be able to use digital technologies within assessment with those two objectives in mind. Furthermore, the use of digital technologies in education, whether for assessment, learning, administrative or other purposes, results in a wide range of data being available on each individual learner's learning behaviour. Analysing and interpreting this data and using it to help make decisions is becoming more and more important – complemented by the analysis of conventional evidence on learner behaviour. At the same time, digital technologies can contribute to directly monitoring learner progress, to facilitating feedback and to allowing educators to assess and adapt their teaching strategies.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 4:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Modi verbali" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

One of the key strengths of digital technologies in education is their potential for supporting learner-centred pedagogic strategies and boosting the active involvement of learners in the learning process and their ownership of it. Thus, digital technologies can be used to facilitate learners' active engagement, e.g. when exploring a topic, experimenting with different options or solutions, understanding connections, coming up with creative solutions or creating an artefact and reflecting on it. Digital technologies can furthermore contribute to supporting classroom differentiation and personalised education by offering learning activities adapted to each individual learner's level of competence, interests and learning needs. At the same time, however, care must be taken not to exacerbate existing inequalities (e.g. in access to digital technologies or digital skills) and to ensure accessibility for all learners, including those with special educational needs.



Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 5:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Avverbio" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Facilitating Learners' Digital Competence

Digital competence is one of the transversal competences educators need to instil in learners. Whereas fostering other transversal competences is only part of educators' digital competence in as far as digital technologies are used to do so, the ability to facilitate learners' digital competence is an integral part of educators' digital competence. Because of this, this ability merits a dedicated area in the DigCompEdu framework. Learners' digital competence is captured by the European Digital Competence Framework for Citizens (DigComp). Thus, the DigCompEdu area follows the same logic and details five competences aligned in content and description with DigComp. The headlines, however, have been adapted to emphasize the pedagogical dimension and focus within this framework.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 6:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri i Dipartimenti: definizione, compiti, istituzione, organi.
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il



brano di seguito riportato:

Proficiency levels

Integrator (B1): Integrators experiment with digital technologies in a variety of contexts and for a range of purposes, integrating them into many of their practices. They creatively use them to enhance diverse aspects of their professional engagement. They are eager to expand their repertoire of practices. They are, however, still working on understanding which tools work best in which situations and on fitting digital technologies to pedagogic strategies and methods. Integrators just need some more time for experimentation and reflection, complemented by collaborative encouragement and knowledge exchange to become Experts.

Expert (B2): Experts use a range of digital technologies confidently, creatively and critically to enhance their professional activities. They purposefully select digital technologies for particular situations, and try to understand the benefits and drawbacks of different digital strategies. They are curious and open to new ideas, knowing that there are many things they have not tried out yet. They use experimentation as a means of expanding, structuring and consolidating their repertoire of strategies. Experts are the backbone of any educational organisation when it comes to innovating practice.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 7:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Dialettalismi e regionalismi"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

One of the main principles of the CEFR is the promotion of the positive formulation of educational aims and outcomes at all levels. Its 'Can do' definition of aspects of proficiency provides a clear, shared roadmap for learning, and a far more nuanced instrument to gauge progress than an exclusive focus on scores in tests and examinations. This principle is based on the CEFR view of language as a vehicle for opportunity and success in social, educational and professional domains. This key feature contributes to the Council of Europe's goal of quality inclusive education as a right of all citizens. The Council of Europe's Committee of Ministers recommends the 'use of the CEFR as a tool for coherent, transparent and effective plurilingual education in



such a way as to promote democratic citizenship, social cohesion and intercultural dialogue' (CM/Rec(2008)7).

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 8:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Italiano colloquiale/standard/ regionale"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

The CEFR's action-oriented approach represents a shift away from syllabuses based on a linear progression through language structures, or a predetermined set of notions and functions, towards syllabuses based on needs analysis, oriented towards real-life tasks and constructed around purposefully selected notions and functions. This promotes a proficiency perspective guided by 'Can do' descriptors rather than a deficiency perspective focusing on what the learners have not yet acquired. The idea is to design curricula and courses based on real world communicative needs, organized around real-life tasks and accompanied by 'Can do' descriptors that communicate aims to learners. Fundamentally, the CEFR is a tool to assist the planning of curricula, courses and examinations by working backwards from what the users/learners need to be able to do in the language.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 9:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Grammaticalità e senso della frase"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni



applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

At the classroom level, there are several implications of the implementation of the action-oriented approach. Seeing learners as social agents implies involving them in the learning process possibly with descriptors as a means of communication. It also implies recognising the social nature of language learning and language use, the interaction between the social and the individual in the process of learning. Seeing learners as language users implies extensive use of the target language in the classroom – learning to use the language rather than just learning about the language (as a subject). Seeing learners as plurilingual, pluricultural beings means allowing them to use all their linguistic resources when necessary, encouraging them to see similarities and regularities as well as differences between languages and cultures.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 10:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Fonologia"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

The overall approach of the CEFR is summarised in a single paragraph in CEFR Chapter 2: 'Language use, embracing language learning, comprises the actions performed by persons who as individuals and as social agents develop a range of competences, both general and in particular communicative language competences. They draw on the competences at their disposal in various contexts under various conditions and under various constraints to engage in language activities involving language processes to produce and/or receive texts in relation to themes in specific domains, activating those strategies which seem most appropriate for carrying out the tasks to be accomplished. The monitoring of these actions by the participants leads to the reinforcement or modification of their competences'. (CEFR Section 2.1).

Thus, in performing tasks, competences and strategies are mobilised in the performance and in turn further developed through that experience.



Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 11:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Verbi con doppio ausiliare essere/avere"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

In an 'action-oriented approach,' which translates the CEFR descriptive scheme into practice, some collaborative tasks in the language classroom are therefore essential. This is why the CEFR includes a chapter on tasks. CEFR Chapter 7 discusses real-life tasks and pedagogic tasks, possibilities for compromise between the two, factors that make tasks simple or complex from a language point of view, conditions and constraints etc. The precise form that tasks in the classroom may take, and the dominance that they should have in the programme, is for users of the CEFR to decide. CEFR Chapter 6 surveys language teaching methodologies, pointing out that different approaches may be appropriate for different contexts. As a matter of fact, the CEFR scheme is highly compatible with several recent approaches to second language learning, including the task-based approach, the ecological approach and in general all approaches informed by sociocultural and socio-constructivist theories.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 12:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Ruoli di soggetto e oggetto"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione



learning	
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

The CEFR introduces the concept of mediation as follows:

'In both the receptive and productive modes, the written and/or oral activities of mediation make communication possible between persons who are unable, for whatever reason to communicate with each other directly. Translation or interpretation, a paraphrase, summary or record, provides for a third party a (re)formulation of a source text to which this third party does not have direct access. Mediation language activities, (re)processing an existing text, occupy an important place in the normal linguistic functioning of our societies.'(CEFR Section 2.1.3)

As with many other aspects mentioned in the CEFR, the concepts of interaction and mediation are not greatly developed in the text. This is one disadvantage of covering so much ground in 250 pages.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 13:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Registri linguistici"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Communicative language strategies are thus seen in the CEFR as a kind of hinge between communicative language competence and communicative language activities and are attached to the latter in CEFR Section 4.4. The development of the descriptors for strategic competence was influenced by the model: plan, execute, monitor, and repair. However, as can be seen from Table 2 below, descriptor scales were not developed for all categories. The categories in *italics* were also considered at the time of developing the original CEFR descriptors, but no descriptors were produced. For mediation, a decision was taken to only develop descriptors for execution strategies.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 14:



Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Modello standard"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

The CEFR illustrative descriptors

The illustrative descriptors are presented in descriptor scales. [...] The aim of the descriptors is to provide input for curriculum development. The descriptors are presented in levels for ease of use. Descriptors for the same level from several scales tend to be exploited in adapted form on checklists of descriptors for curriculum or module aims and for self-assessment (as in European Language Portfolios). However, the association of a descriptor with a specific level should not be seen as an exclusive or mandatory one. The descriptors appear at the first level at which a user/learner is most likely to be able to perform the task described. This is the level at which the descriptor is most likely to be relevant as a curriculum aim: it is the level at which it is reasonable to develop the ability to do what is described. That descriptor would be a challenging, but by no means impossible, aim for user/learners at the level below. Indeed, for some types of learners, with a particular talent, experience or motivation in the area described, it could well be a fully appropriate goal.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 15:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Frase relative"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione



learning	
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

The illustrative descriptors are one source for the development of standards appropriate to the context concerned; they are not in themselves offered as standards. The CEFR itself makes this point very clearly, stating that the descriptors are presented:

'... as recommendations and are not in any way mandatory, 'as a basis for reflection, discussion and further action... The aim of the examples is to open new possibilities, not to pre-empt decisions' (ibid). It is already clear, however, that a set of common reference levels as a calibrating instrument is particularly welcomed by practitioners of all kinds who, as in many other fields, find it advantageous to work with stable, accepted standards of measurement and format. As a user, you are invited to use the scaling system and associated descriptors critically [...]. (CEFR: xiii-xiv)

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 16:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri i principi costituzionali contenuti nello Statuto dell'Università per Stranieri di Perugia
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Using the CEFR illustrative descriptors

The main function of descriptors is to help align curriculum, teaching and assessment. Educators can select CEFR descriptors according to their relevance to the particular context, adapting them in the process if necessary. In this way descriptors can provide a detailed, flexible resource for:

- ▶ relating learning aims to real world language use, thus giving a framework to action-oriented learning;
- ▶ providing transparent 'signposting' to learners, parents, sponsors;
- ▶ offering a 'menu' to negotiate priorities with adult learners in a process of ongoing needs analysis;
- ▶ suggesting classroom tasks to teachers, usually tasks that will involve activities described in several descriptors;
- ▶ introducing criterion-referenced assessment with the criteria relating to an external framework (here the CEFR).



Università
per Stranieri
di Perugia

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
f.to dott.ssa Elena Settimi

PUBBLICATO IN DATA 31/03/2023